

Tháng Mười Một, 2024

## THÔNG BÁO CHO CÁC NHÀ CUNG CẤP CUỐI NĂM

Cảm ơn quý vị đã là một nhà cung cấp đáng quý của Exxon Mobil Corporation<sup>1</sup>. Chúng tôi thường xuyên thực hiện việc xem xét kỹ lưỡng các hoạt động kinh doanh của mình và của các công ty liên kết của chúng tôi. Là một phần của quá trình xem xét này, chúng tôi tin rằng điều quan trọng là phải thông báo với các nhà cung cấp hàng hóa và dịch vụ của chúng tôi về các yêu cầu của chúng tôi đối với việc ứng xử thích hợp trong các hoạt động kinh doanh với ExxonMobil hoặc thay mặt cho ExxonMobil. Như được hướng dẫn trong Chính sách Đạo đức lâu đời của chúng tôi và các chính sách khác trong [Tiêu chuẩn Ứng xử Kinh doanh](#), mục tiêu của chúng tôi là để đảm bảo rằng chúng tôi tiến hành hoạt động kinh doanh của mình tuân theo các tiêu chuẩn cao nhất. Đồng lại, chúng tôi cũng yêu cầu các nhà cung cấp của chúng tôi cam kết tuân theo các tiêu chuẩn tương tự. Các tiêu chuẩn của chúng tôi bao gồm đảm bảo an toàn, ký kết hợp đồng, hành vi kinh doanh cá nhân, tuân thủ tất cả các luật hiện hành, kiểm soát nội bộ đầy đủ và ghi chép, báo cáo đúng cách tất cả các giao dịch.

Như đã nêu trong Bản các Yêu cầu của ExxonMobil đối với Nhà cung cấp, yêu cầu được đưa ra là ExxonMobil và các nhà cung cấp của mình cần tuân thủ tất cả các luật hiện hành, và tất cả các khoản thanh toán, báo cáo và lập hóa đơn tài chính sẽ phản ánh chính xác các giao dịch kinh doanh giữa chúng ta. Cụ thể, chúng tôi yêu cầu việc tuân thủ luật chống tham nhũng, chống độc quyền và thương mại của Hoa Kỳ và mọi quốc gia khác mà tại đó các hoạt động được tiến hành. Không cá nhân nào trong ExxonMobil được phép yêu cầu tổ chức của quý vị thực hiện bất kỳ hành động nào thay mặt chúng tôi mà trái với luật hiện hành hoặc các chính sách của ExxonMobil, bao gồm cả các Chính sách Chống Tham nhũng, Chống độc quyền và Hoạt động Quốc tế của chúng tôi. Không một nhân viên hoặc nhà cung cấp nào của ExxonMobil được phép thực hiện một hoạt động thanh toán không phù hợp, bao gồm cả việc tạo điều kiện thanh toán cho bất kỳ nhân viên, quan chức, đại diện, hoặc cơ quan của bất kỳ chính phủ, tổ chức thương mại, hoặc cá nhân nào khi tiến hành các hoạt động hoặc hoạt động kinh doanh của ExxonMobil.

Một tiêu chuẩn quan trọng khác là chính sách của chúng tôi về việc tặng quà, nhận quà và chiêu đãi. Các bên tiến hành hoạt động kinh doanh với ExxonMobil hoặc thay mặt cho ExxonMobil cần cân nhắc kỹ lưỡng trong từng trường hợp. Việc cung cấp quà tặng và chiêu đãi không được nhằm mục đích tạo ra lợi thế không chính đáng. Nhân viên của chúng tôi bị hạn chế nhận quà tặng hoặc ưu đãi vượt quá giá trị danh nghĩa hoặc nhận bất kỳ hình thức giải trí xa hoa hoặc thường xuyên nào từ các cá nhân, công ty hoặc doanh nghiệp có hoạt động kinh doanh, hoặc tìm kiếm việc hợp tác kinh doanh với chúng tôi. Tương tự như vậy, mặc dù chúng tôi không có ý nói rằng bên thứ ba sẽ luôn nhận được quà tặng, nhưng quý vị cần luôn cân nhắc về những trường hợp hiềm hoi mà quý vị có thể cung cấp quà tặng hoặc chiêu đãi phù hợp cho các bên thứ ba khi tiến hành hoạt động kinh doanh thay mặt cho ExxonMobil. Nếu quý vị chưa làm như vậy, hãy đảm bảo quý vị áp dụng các biện pháp bảo vệ đầy đủ, và quý vị đã có các chính sách, thủ tục, và/hoặc biện pháp kiểm soát để đảm bảo các hoạt động của quý vị liên quan đến tương tác thương mại và tương tác với các quan chức chính phủ sẽ tuân thủ đầy đủ các luật chống tham nhũng hiện hành và những yêu cầu của ExxonMobil đã nêu ở trên.

ExxonMobil cam kết tôn trọng nhân quyền, và chúng tôi yêu cầu điều tương tự từ các nhà cung cấp của chúng tôi. [Các Yêu cầu đối với Nhà cung cấp](#) của chúng tôi về quyền con người bao gồm cả việc tiến hành các hoạt động và thực tiễn kinh doanh, cũng như các hoạt động quản lý, theo cách phù hợp với các khuôn khổ nhân quyền quốc tế chính sau đây:

- Tuyên bố năm 1998 của Tổ chức Lao động Quốc tế về các Nguyên tắc và Quyền cơ bản tại Nơi làm việc, bao gồm xóa bỏ lao động trẻ em, lao động cưỡng bức, hành vi phân biệt đối xử tại nơi làm việc, công nhận quyền tự do hiệp hội, và một môi trường làm việc an toàn và lành mạnh; và
- Các Nguyên tắc Hướng dẫn của Liên hợp quốc về Kinh doanh và Nhân quyền (UNGP) có hiệu lực từ năm 2011.

ExxonMobil luôn nỗ lực để tạo ra một môi trường làm việc an toàn, lành mạnh và hiệu quả cho nhân viên của chúng tôi, nhân viên nhà thầu và những người khác vốn đang được tiếp cận tài sản, địa điểm, và cơ sở của ExxonMobil. Yêu cầu của chúng tôi là quý vị có và thực thi một chương trình về đồ uống có cồn và ma túy đáp ứng tối thiểu các yêu cầu được quy định trong thỏa thuận<sup>1</sup>. Các yếu tố trong một chương trình của nhà thầu được chấp nhận phải bao gồm, nhưng không chỉ gồm:

1) Nghiêm cấm, trong khi ở địa điểm công ty (kể cả thời gian không làm việc) nhân viên nhà thầu sử dụng, sở hữu, bán, sản xuất, phân phối, cất giấu, hoặc vận chuyển bất kỳ chất cấm nào, bao gồm cả đồ uống có cồn và các thuốc có khả năng làm suy giảm khả năng hoạt động được sử dụng không cần toa thuốc hoặc theo cách không phù hợp với toa thuốc hoặc hướng dẫn sử dụng, (ví dụ: một số thuốc kê toa hoặc thuốc mua tự do hoặc thuốc thảo dược).

2) Nghiêm cấm mọi (1) vật dụng liên quan đến ma túy hoặc đồ uống có cồn được sử dụng hoặc thiết kế để sử dụng trong việc thử nghiệm, đóng gói, lưu trữ, tiêm chích, nuốt, hít hoặc theo cách khác đưa vào cơ thể con người bất kỳ chất cấm nào, (2) đồ dùng hoặc chất được sử dụng hoặc được thiết kế để sử dụng nhằm pha loãng, thay thế, hoặc pha tạp bất kỳ mẫu thử cồn hoặc ma túy nào hoặc để cản trở quy trình xét nghiệm cồn hoặc ma túy.

3) Loại nhân viên nhà thầu khỏi các hoạt động của công ty sau khi không tuân thủ bất kỳ khía cạnh nào của chương trình nhà thầu hoặc các yêu cầu được quy định trong phụ lục đồ uống có cồn và ma túy trong thỏa thuận.

4) Cam kết tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành liên quan đến ma túy và đồ uống có cồn.

Về bảng xét nghiệm cồn và ma túy (bao gồm các mức giới hạn về sàng lọc và xác nhận) – nếu có - được ghi rõ trong Phụ lục Đồ uống có cồn và Ma túy trong thỏa thuận của quý vị với ExxonMobil, quý vị phải tuân thủ những điều sau:

**A) Đối với các thỏa thuận có chứa Phụ lục về Đồ uống có cồn và Ma túy yêu cầu việc xét nghiệm cồn và ma túy tối thiểu phải tuân thủ theo bảng DOT của Hoa Kỳ, quý vị có thể**

---

<sup>1</sup> Đối với những nhà cung cấp của Denbury Onshore, LLC, Pioneer Natural Resources USA, Inc., hoặc Pioneer Water Management LLC, là người chưa ký kết bản Thỏa thuận Dịch vụ Tổng thể với ExxonMobil Global Services Company, hãy tham khảo các yêu cầu về ma túy và rượu trong các thỏa thuận hiện có và hiện hành của quý vị.

chọn sử dụng 1) một bảng có cùng tiêu chuẩn với bảng ma túy DOT của Hoa Kỳ, 2) một bảng có tiêu chuẩn cao hơn bảng ma túy DOT của Hoa Kỳ, hoặc 3) bảng ma túy của ExxonMobil, ngoại trừ trường hợp bất kỳ bảng nào trong số này được yêu cầu bởi luật địa phương.

**B) Đối với các thỏa thuận có chứa Phụ lục về Đồ uống có cồn và Ma túy yêu cầu việc xét nghiệm cồn và ma túy tối thiểu phải tuân thủ theo bảng của ExxonMobil**, quý vị có thể chọn sử dụng 1) bảng của ExxonMobil hoặc 2) một bảng có tiêu chuẩn cao hơn bảng của ExxonMobil (gồm các mức giới hạn sàng lọc và xác nhận), ngoại trừ trường hợp một trong hai bảng này được yêu cầu bởi luật pháp địa phương.

Thông tin này chỉ được cung cấp để làm rõ các quy định có liên quan trong (các) thỏa thuận hiện có của quý vị mà không tạo ra bất kỳ nghĩa vụ hợp đồng bổ sung nào. Các thuật ngữ viết hoa nên được hiểu là các thuật ngữ đó được quy định trong Phụ lục về Đồ uống có cồn và Ma túy có liên quan.

Mặc dù quý vị có thể thuộc tổ chức bên ngoài Hoa Kỳ, nhưng điều bắt buộc là, khi cung cấp hàng hóa và dịch vụ cho các công ty liên kết của ExxonMobil trên toàn thế giới, quý vị không được giao dịch với bất kỳ thực thể, tổ chức, cá nhân, hoặc tàu thuyền nào mà một cá nhân Hoa Kỳ không được giao dịch và quý vị không được cung cấp cho ExxonMobil bất kỳ hàng hóa hoặc dịch vụ nào mà một cá nhân Hoa Kỳ không được giao dịch, ví dụ như hàng hóa được sản xuất hoặc chiết xuất tại một quốc gia chịu các lệnh trừng phạt toàn diện của Hoa Kỳ. Các quốc gia và vùng lãnh thổ hiện đang bị Mỹ trừng phạt toàn diện là Cuba, Iran, Bắc Triều Tiên, Syria, và các khu vực phi chính phủ bị kiểm soát ở Ukraine. Hoa Kỳ cũng áp đặt các biện pháp trừng phạt toàn diện đối với những cá nhân, thực thể, và tàu thuyền trong Danh sách các Công dân được Chỉ định Đặc biệt và những Người bị Phong tỏa của Văn phòng Kiểm soát Tài sản Nước ngoài của Bộ Tài chính Hoa Kỳ (“SDN”), bao gồm bất kỳ thực thể hoặc tàu thuyền nào được sở hữu trực tiếp hoặc gián tiếp, riêng biệt hoặc gộp chung, từ 50% trở lên bởi một hoặc nhiều SDN, và Hoa Kỳ áp đặt các biện pháp trừng phạt với nhiều hạn chế hơn đối với Nga và Venezuela. Chúng tôi yêu cầu quý vị tuân thủ các biện pháp trừng phạt và kiểm soát xuất khẩu hiện hành, bao gồm cả các biện pháp trừng phạt và kiểm soát xuất khẩu có liên quan đến EU, UK hoặc các biện pháp trừng phạt và kiểm soát xuất khẩu hiện hành khác và, khi cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ cho các công ty liên kết của ExxonMobil trên toàn thế giới, chúng tôi yêu cầu quý vị không giao dịch với bất kỳ bên bị trừng phạt nào hoặc cung cấp cho ExxonMobil bất kỳ hàng hóa hoặc dịch vụ nào mà một cá nhân Hoa Kỳ không thể giao dịch. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về những thực thể, tổ chức, cá nhân hoặc tàu thuyền nào bị trừng phạt, vui lòng tham khảo ý kiến của luật sư có kinh nghiệm trong các vấn đề đó.

ExxonMobil sử dụng nguồn lực đáng kể để bảo vệ các dữ liệu của chúng tôi, bao gồm cả việc bảo vệ mạng máy tính của chúng tôi khỏi nguy cơ gia tăng của các cuộc tấn công mạng tinh vi và việc quản lý thông tin cá nhân theo các quy định pháp luật.

Qua bản thông báo này, chúng tôi yêu cầu quý vị thực hiện các bước thích hợp để bảo vệ thông tin (điện tử và bản cứng) và hệ thống thông tin trong tầm kiểm soát của quý vị khỏi các nguy cơ mới và liên tục thay đổi của những kẻ tấn công mạng. Quý vị cần duy trì các biện pháp bảo vệ dữ liệu và an ninh mạng phù hợp dựa trên hướng dẫn chuyên môn và các biện pháp tốt nhất.

Nếu có những trường hợp quý vị nghi ngờ thông tin liên quan đến ExxonMobil bị xâm phạm, quý vị nên nhanh chóng thông báo cho chúng tôi. Vui lòng liên hệ với chúng tôi nếu quý vị có bất kỳ nghi ngờ nào về việc liệu một email được cho là gửi từ ExxonMobil có thực sự được gửi từ công ty của chúng tôi hay không. Ngoài ra, chúng tôi yêu cầu quý vị thường xuyên đào tạo nhân viên của mình về an ninh mạng, bao gồm cả việc đào tạo để cảnh giác với các cuộc tấn công an ninh mạng dựa trên sự thiếu để ý của cá nhân, chẳng hạn như các cuộc tấn công "giả mạo" hoặc các email đáng ngờ khác có chứa tệp đính kèm hoặc đường dẫn có khả năng xâm phạm các hệ thống máy tính.

Ngày càng có nhiều quốc gia trên thế giới áp dụng luật về bảo vệ dữ liệu hoặc quyền riêng tư dữ liệu, quy định việc thu thập và xử lý thông tin, bao gồm cả thông tin cá nhân. Các luật này không chỉ đề cập đến cách thức thu thập và lưu trữ các thông tin đó, mà còn đề cập đến (các) mục đích mà các thông tin đó được sử dụng. Ngoài ra, ở nhiều quốc gia, cũng có những hạn chế cụ thể về cách thông tin cá nhân được chuyển qua biên giới quốc gia và cho các bên thứ ba.

ExxonMobil luôn nỗ lực để bảo vệ thông tin cá nhân của nhân viên, nhà thầu, nhà cung cấp, khách hàng của chúng tôi và các bên thứ ba khác mà chúng tôi giao dịch. Nếu quý vị chưa làm như vậy, vui lòng đảm bảo rằng quý vị áp dụng các biện pháp bảo vệ phù hợp để giữ an toàn cho tất cả dữ liệu cá nhân được sử dụng tuân theo thỏa thuận của quý vị với chúng tôi, đồng thời quý vị có các biện pháp kiểm soát và công cụ để đảm bảo tuân thủ các luật hiện hành về quyền riêng tư dữ liệu.

Chúng tôi cũng yêu cầu quý vị cảnh giác với các trường hợp Môi giới Thông tin Bất hợp pháp trong đó người ta sẽ tiếp cận các nhà cung cấp để đề nghị cung cấp các thông tin bí mật được sử dụng nhằm có được mối làm ăn thông qua việc nhận hối lộ trong quy trình đấu thầu cạnh tranh. Hành vi như vậy là bất hợp pháp và chúng tôi yêu cầu quý vị báo cáo về những sự việc như vậy.

Quý vị có trách nhiệm thông báo những yêu cầu được nêu trong các đoạn trên cho tất cả các nhà thầu phụ làm việc cho quý vị trên các dự án hoặc địa điểm của ExxonMobil.

Cuối cùng, chúng tôi hy vọng rằng tất cả dữ liệu tài chính sẽ được ghi lại đầy đủ và chính xác và tất cả các hóa đơn cho ExxonMobil đều phản ánh chính xác giá cả, điều khoản thanh toán, và các quy định khác như đã nêu trong hợp đồng của quý vị với chúng tôi.

Chúng tôi cam kết rằng các hợp đồng và các hoạt động ký kết khác sẽ được thực hiện một cách công bằng. Chúng tôi khuyến khích quý vị liên hệ với chúng tôi nếu quý vị biết về bất kỳ hoạt động nào không đáp ứng các tiêu chuẩn này hoặc nếu quý vị có bất kỳ mối quan ngại nào về vấn đề này.

Để nhận thức và hiểu được rõ nhất về các tiêu chuẩn kinh doanh của chúng tôi, chúng tôi mong quý vị chuyển thông báo này đến cho những người trong tổ chức của quý vị có liên hệ kinh doanh với chúng tôi hoặc các công ty liên kết của chúng tôi.

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi hoặc mối quan ngại nào về việc áp dụng các tiêu chuẩn kinh doanh này vào bất kỳ lúc nào, vui lòng cho chúng tôi biết bằng cách liên hệ với Cố vấn Kiểm soát của chúng tôi tại khu vực hiện hành\*.

<b>Khu vực – Quốc gia</b>	<b>Cố vấn Kiểm soát</b>	<b>Địa chỉ Email</b>
Hoa Kỳ <i>(bao gồm Denbury Onshore LLC)</i>	Valencia Lee	valencia.s.lee@exxonmobil.com
Hoa Kỳ - Unconventional <i>(bao gồm Pioneer Natural Resources USA Inc.)</i>	Kenya Reeves	kenya.r.reeves@exxonmobil.com
Canada	Talita Páez de Souza	talita.b.souza@exxonmobil.com
Argentina	Jimena Turanza	jimena.turanza@exxonmobil.com
Argentina – Unconventional	Kenya Reeves	kenya.r.reeves@exxonmobil.com
Brazil	Willy Silva	willy.f.silva@exxonmobil.com
Guyana	Preya Rookhum	preya.rookhum@exxonmobil.com
Châu Âu – Tất cả	Tomas Kasa (Acq.)	tomas.kasa@exxonmobil.com
	Gabriela Mickova (PaySo)	gabriela.mickova1@exxonmobil.com
Nigeria	Mobolaji Orisadipe	mobolaji.a.orisadipe@exxonmobil.com
	Olusoga A Sofolahan	olusoga.a.sofolahan@exxonmobil.com
Angola	Leila M Ribeiro	leilla.m.ribeiro@exxonmobil.com
Mozambique	Adrian Tolman	adrian.m.tolman@exxonmobil.com
Malaysia	Nurshafiza Zulkefli	nurshafiza.zulkefli@exxonmobil.com
Australia, PNG, Indonesia (Upstream)	Worapan Yiampanichpak	worapan.yiampanichpak@exxonmobil.com
Indonesia (Downstream), Ấn Độ	Sonia Dayalu	sonia.s.deenadayalu@exxonmobil.com
Châu Á Thái Bình Dương (Trung Quốc, Nhật Bản, Singapore, Hàn Quốc)	Lai Li Wong	lai.l.wong@exxonmobil.com
Thái Lan	Setthaphol Kittiyawat	setthaphol.kittiyawat@exxonmobil.com

\* Ngoài ra, quý vị có thể gọi cho "đường dây nóng" của Công ty ExxonMobil theo số 1.800.963.9966 (bên trong Hoa Kỳ) hoặc 1.346.335.6100 (cuộc gọi người nghe trả cước bên ngoài Hoa Kỳ).

#### **<sup>i</sup> Thông báo về Tính tách biệt Công ty**

Exxon Mobil Corporation có nhiều công ty liên kết, nhiều công ty trong số đó có tên chứa chữ ExxonMobil, Exxon, Esso và Mobil. Để thuận tiện và đơn giản trong thông báo này, thuật ngữ viết tắt “ExxonMobil” được sử dụng trong thông báo này để chỉ các nhóm công ty hoặc các công ty con cụ thể của Exxon Mobil Corporation. Đối với tất cả những trường hợp này, việc lựa chọn từ ngữ có thể dựa trên sự thuận tiện và tính đơn giản, và có thể không xác định các mối quan hệ trong cơ cấu tổ chức, các pháp nhân, hoặc mối quan hệ giữa các pháp nhân. Không có nội dung nào trong tài liệu này nhằm mục đích phủ định tính tách biệt công ty của các tổ chức địa phương. Các mối quan hệ công việc được thảo luận trong thông báo này không nhất thiết đại diện cho mối quan hệ trong cơ cấu tổ chức, nhưng có thể phản ánh mối quan hệ về hướng dẫn chức năng, quản lý hoặc dịch vụ